Coimisiún na Scrúduithe Stáit

An Ardteistiméireacht 2013

Aistriúchán
Ar Scéim Mharcála

Fraincis

Ardleibhéal

Nóta do mhúinteoirí agus do scoláirí faoi úsáid na scéimeanna marcála foilsithe

Níl na scéimeanna marcála a fhoilsíonn Coimisiún na Scrúduithe Stáit ceaptha lena n-úsáid mar cháipéisí astu féin. Is áis riachtanach iad ag scrúdaitheoirí a théann faoi oiliúint i léirléamh agus i gcur i bhfeidhm ceart na scéime. Mar chuid den oiliúint sin, as measc rudaí eile, déantar samplaí d'obair na scoláirí a mharcáil agus déantar plé ar na marcanna a bhronntar, mar mhaithe le cur i bhfeidhm ceart na scéime a shoiléiriú. Déanann Scrúdaitheoirí Comhairleacha monatóireacht ar obair na scrúdaitheoirí ina dhiaidh sin le cinntiú go gcuirtear an scéim mharcála i bhfeidhm go comhleanúnach agus go beacht. Bíonn an Príomhscrúdaitheoir i bhfeighil an phróisis agus is gnách go mbíonn Príomhscrúdaitheoir Comhairleach ag cuidiú leis. Is é an Príomhscrúdaitheoir an t-údarás deiridh i dtaca le cé acu a cuireadh an scéim mharcála i bhfeidhm i gceart ar aon phíosa d'obair iarrthóra nó nár cuireadh.
Is cáipéisí oibre na scéimeanna marcála. Cé go n-ullmhaítear dréachtscéim mharcála roimh an scrúdú, ní chuirtear bailchríoch uirthi go dtí go gcuireann scrúdaitheoirí i bhfeidhm ar obair iarrthóirí í agus go dtí go mbailítear agus go meastar an t-aiseolas ó na scrúdaitheoirí uile, i bhfianaise raon iomlán na bhfreagraí a thug na hiarrthóirí, leibhéal foriomlán deacrachta an scrúdaithe agus an ghá le comhleanúnachas caighdeán a choimeád ó bhliain go bliain. Aistriúchán ar an scéim chríochnaithe atá sa cháipéis fhoilsithe seo, mar a cuireadh i bhfeidhm ar obair na n-iarrthóirí uile í.

Is cóir a nótáil i gcás scéimeanna ina bhfuil freagraí nó réitigh eiseamláireacha nach bhfuil sé i gceist a chur in iúl go bhfuil na freagraí ná na réitigh sin uileghabhálach. D'fhéadfadh sé go bhfuil leaganacha éagsúla nó malartacha ann a bheadh inghlactha freisin. Ní mór do na scrúdaitheoirí tuillteanas gach freagra a mheas agus téann siad i gcomhairle lena Scrúdaitheoirí Comhairleacha nuair a bhíonn amhras orthu.

Scéimeanna Marcála san am atá le teacht

Ní cóir talamh slán a dhéanamh d'aon rud a bhaineann le scéimeanna marcála san am atá le teacht bunaithe ar scéimeanna a bhí ann cheana. Cé go mbíonn na bunphrionsabail mheasúnachta mar an gcéanna, is féidir go mbeadh athrú ar shonraí marcála cineál áirithe ceiste i gcomhthéacs na páirte a bheadh ag an gceist sin sa scrúdú foriomlán bliain áirithe ar bith. Bíonn sé de fhreagracht ar an bPríomhscrúdaitheoir bliain áirithe ar bith a dhéanamh amach cén tslí is fearr a chinnteoidh go measfar obair na n-iarrthóirí go cothrom agus go cruinn, agus go gcoimeádfar caighdeán comhleanúnach measúnachta ó bhliain go bliain. Dá réir sin, d'fhéadfadh gnéithe de struchtúr, de mhionsonraí agus de chur i bhfeidhm na scéime marcála in ábhar áirithe athrú ó bhliain go bliain gan rabhadh.

SCRÚDÚ NA hARDTEISTIMÉIREACHTA, 2013

Scéim Mharcála: Fraincis – Ardleibhéal

Nóta míniúcháin:

Sa Scéim Mharcála seo,
léiríonn **pointe le hurchair** freagra ar fiú iomlán na marcanna é,
léiríonn **dais** freagra ar fiú cuid de na marcanna é nó 0 marc, agus
léiríonn **lúibíní cruinne** ábhar nach mbaineann le hábhar nach ngearrfar pionós air.

SECTION I COMPRÉHENSION ÉCRITE (120 marc)

Tá feidhm leis na pointí ginearálta seo a leanas sa dá **Léamhthuiscint**:

Ní mór ceisteanna a bhfuil foranna iontu [m.sh. (a) agus (b)] a fhreagairt ar na línte faoi leith atá ann dóibh.

Áit a bhfuil spásanna ar leith curtha ar fáil, agus go gcuirtear dhá fhreagra nó níos mó ar aon líne amháin, breathnaítear air seo mar fhreagra amháin agus tugtar marc dá réir.

Ní bhronnfar marc as aon fhoroinn bhreise ach nuair a chealaítear ceann de na freagraí roimhe sin ar an gceist.

Pionóis:

1. Farasbarr ábhair: -1 nó -2 mharc.

2 Gearrfar pionós lúide 1 ar a mhéad in aghaidh na ceiste/na míre as gach earráid eile. Áirítear orthu seo:

- Athfhriotal míchuí.
- Ionramháil nuair nach mbíonn gá leis.
- Earráidí teanga/gramadaí san ionramháil.
- Nuair a bhíonn gá le hionramháil agus nach dtugtar faoi.
- Freagraí tugtha sa teanga mhícheart, m.sh. freagraí i nGaeilge/Béarla nuair a theastaíonn an Fhraincis, mar a bheadh sa Compréhension Écrite; míreanna Cheist 6 á bhfreagairt as Fraincis.

Tabhair faoi deara: D'fhéadfadh sé go ngearrfaí an pionós as farasbarr in éineacht le haon cheann de na pionóis a luaitear in 2 thuas.

C.1 (60 marc)

Glactar le hathfhriotal díreach cuí NÓ le hionramháil cheart i gCeist 1(i), 3(i), 4(i) agus 4(ii).

1.(i) …………………………………………………………………………………….. 5 Mharc

En quels mois trouve-t-on toujours des auto-stoppeurs dans les stations-service ? (Section 1)

Glactar le hathfhriotal díreach cuí NÓ le hionramháil cheart.

- (Les auto-stoppeurs / ils sont toujours en action en) juillet (et en) août………….. 5 Mharc
- Dans les stations-service et sur les péages……..août (Abairt iomlán)…………... 4 Mharc
- en action en juillet et août……………………………………………………….… 4 Mharc

Tabhair faoi deara: Mura dtugtar ach mí amháin, lúide 2 Mharc.

1.(ii)……………………………………………………………………………….… 5 Mharc

Citez l'expression qui explique pourquoi il est défendu de circuler à pied sur les péages. (Section 1)

- (parce qu'il est interdit de circuler à pied) pour des raisons de sécurité…………. 5 Mharc
- raisons de sécurité ...…………..…………………………………………..…… 4 Mharc
- sécurité……………………………………………………………………... 2 Mharc
- pour des raisons………………………………………………………….. 0 Marc

2.(i)………………………………………………………………………………………… 5 Mharc

Que fait Chantal pour indiquer la destination finale des deux jeunes ? (Section 2)

Ionramháil cheart ag teastáil.

- Elle / Chantal agite un panneau « Genève »……………………………….……………... 5 Mharc
- Sa copine agite un panneau « Genève »……………………….……………......... 4 Mharc
- Elle / Chantal agite un panneau…………………………………………………... 3 Mharc
- Sa copine agite un panneau……………………………………………………. 2 Mharc
- un panneau « Genève »……………………….……………................................. 2 Mharc
- un panneau……………………………………………………………………….. 1 Mharc
- « Genève »………………………………………………………………………... 0 Marc

Tabhair faoi deara:

Má bhíonn "et offre aux automobilistes son plus beau sourire" san áireamh, lúide 2 Mharc.
Má bhíonn "tandis que" san áireamh, lúide 1 Mharc.
N.B. Má thugtar an dá fhrása, pionós lúide 2 Mharc ar a mhéad.
Níl comharthaí athfhriotail riachtanach.

2.(ii)…………………………………………………………………………………….. 5 Mharc

Qu'est-ce qui suggère que l'attente de Robert et de Chantal était désagréable ? (Section 2)

Ionramháil cheart ag teastáil.

- Ils / Les deux jeunes ont attendu / passé / patienté etc. (là) presque trois heures en plein soleil (avant de pouvoir monter dans un véhicule)………………………….. 5 Mharc

- Ils / Les deux jeunes ont attendu / passé / patienté etc. (là) presque trois heures (avant de pouvoir monter dans un véhicule)……………………………......................... 4 Mharc

- Ils / Les deux jeunes ont attendu / passé / patienté etc. (là) en plein soleil (avant de pouvoir monter dans un véhicule)…………………………………………………….. 4 Mharc

- presque trois heures en plein soleil (avant de pouvoir monter dans un véhicule)…. 4 Mharc

- Ils / Les deux jeunes devront patienter (ici / là) presque trois heures en plein soleil (avant de pouvoir monter dans un véhicule)……………………………….……………... 4 Mharc

- Ils / Les deux jeunes devront patienter (ici / là) presque trois heures (avant de pouvoir monter dans un véhicule)…………………………………………………..……3 Mharc

- Ils / Les deux jeunes devront patienter (ici / là) en plein soleil (avant de pouvoir monter dans un véhicule)…………………………………………………………..……. 3 Mharc

- presque trois heures (avant de pouvoir monter dans un véhicule)………………….3 Mharc

- en plein soleil (avant de pouvoir monter dans un véhicule)……………………….. 3 Mharc

Tabhair faoi deara:

Má bhíonn "presque" in easnamh, lúide 1 Mharc.
Ní mór "ici" a ionramháil chun iomlán na marcanna a thuilleamh, e.g. là.
Má thugtar "devoir", ní mór dó a bheith sa Passé Composé nó sa Conditionnel.
Má thugtar an abairt iomlán, i.e. ó "Les deux jeunes …… à Lyon", bronn 2 Mharc.

3.(i)……………………………………………………………………………..……… 5 Mharc

Nommez un avantage du covoiturage. (Section 3)

Glactar le hathfhriotal díreach cuí NÓ le hionramháil cheart.

- On sait avec qui, où et à quelle heure on part (et aussi si le conducteur est fumeur ou non-fumeur)……………………………………………………………………. 5 Mharc
- On sait avec qui on part……………..…………………………………………… 5 Mharc
- On sait où on part…...…………………………………………………………. 5 Mharc
- On sait à quelle heure on part…………………..……………………………… 5 Mharc
- On sait si le conducteur est fumeur / non-fumeur………………………………… 5 Mharc
- C'est plus sain que le stop (car il y a un partage des frais et c'est organisé)……... 5 Mharc
- (C'est plus sain que le stop car) il y a un partage des frais (et c'est organisé)……. 5 Mharc
- Le / un partage des frais…………………………………………………………… 5 Mharc
- c'est organisé…………………………………………………………………... 5 Mharc
- l'organisation…………………………………………………………………... 5 Mharc

- On sait aussi si le conducteur est fumeur / non-fumeur…………………………. 4 Mharc
- On sait avec qui / où / à quelle heure……………………………………………. 3 Mharc
- C'est plus sain...........................…………………………………..……… 3 Mharc

Tabhair faoi deara:

Má fhágtar "on sait" nó a chomhionann ar lár san áit a bhfuil sé thuas, bronn 0 Marc.
Má fhágtar "on part" nó a chomhionann ar lár san áit a bhfuil sé thuas, lúide 2 Mharc.

3.(ii)……………………………………………………………………………..…………..   5 Mharc

Selon la troisième section,

(a) en général, les auto-stoppeurs ont peur des risques
(b) avec le covoiturage, on paye sa part du voyage
(c) d'habitude, les auto-stoppeurs aiment la concurrence
(d) avec le covoiturage, on a toujours le droit de fumer.

- (b)………………………………………………………………………………..   5 Mharc

4.(i)………………………………………………………………………………..   5 Mharc

Relevez un conseil que les auto-stoppeurs peuvent trouver sur la Toile. (Section 4)

Glactar le hathfhriotal díreach cuí NÓ le hionramháil cheart.

- (Sur le Web,) les auto-stoppeurs du monde entier révèlent quelques stratégies pour être pris rapidement et identifient les meilleurs endroits (Abairt iomlán)……………..….. 5 Mharc
- (Sur le Web, les auto-stoppeurs du monde entier révèlent) quelques / des stratégies pour être pris rapidement……………………………………………………..………… 5 Mharc
- (Sur le Web, les auto-stoppeurs du monde entier identifient) les meilleurs endroits 5 Mharc
- (Ils peuvent trouver / Ils trouvent / Ils découvrent / Ils obtiennent des recommandations sur) le comportement en voiture………………………………………………………… 5.Mharc

- (Sur le Web, les auto-stoppeurs du monde entier révèlent) quelques / des stratégies pour être pris……………………………………………………………………………. 4 Mharc
- Ils donnent aussi des recommandations sur le comportement en voiture (Abairt iomlán) ….………………………………………………………………………………… 3 Mharc
- des recommandations sur le comportement………………………………………… 3 Mharc
- le comportement………………………………………………………………………. 2 Mharc
- Pour être pris rapidement …………………………………………………………… 2 Mharc
- (Sur le Web, les auto-stoppeurs du monde entier révèlent) quelques / des stratégies ……………………………………………………………………………………….. 2 Mharc
- Les blogs (d'auto-stoppeurs sont nombreux)……………………………………… 1 Mharc
- des recommandations / pour être pris ..…………………………………………….. 0 Marc

Tabhair faoi deara:
Má thugtar "ils" in ionad "les auto-stoppeurs du monde entier", lúide 1 Mharc.

4.(ii)…………………………………………………………………………………..… 5 Mharc

À part la France, où est-ce que Julia a fait de l'auto-stop ? (Section 4)

Glactar le hathfhriotal díreach cuí NÓ le hionramháil cheart.

- aux États-Unis (et) en Allemagne……………………………………………… 5 Mharc
- les États-Unis (et) l'Allemagne………………………………………………… 5 Mharc

- aux États-Unis / les États-Unis ………………………………………………… 4 Mharc
- en Allemagne / l'Allemagne………………………………………………………. 4 Mharc
- l'Hexagone………………………………………………………………………… 0 Marc

Tabhair faoi deara:

Má bhíonn "l'Hexagone" nó "la France" san áireamh, lúide 1 Mharc.

Mura bhfuil alt ná réamhfhocal roimh an tír, lúide 1 Mharc.

5.(i)………………………………………………………………………………….. 5 Mharc

Trouvez dans la cinquième section un verbe à l'impératif.

- Faites……………..…………………………………………………………….. 5 Mharc

Tabhair faoi deara:

Lúide 1 Mharc in aghaidh gach míre nach mbaineann le hábhar. Má thugtar briathar mícheart leis an gceann ceart, bronn 0 Marc.

5.(ii)………………………………………………………………………………. 5 Mharc

Dès qu'une voiture s'arrête pour Julia, que fait-elle toujours ? (Section 5)

Ionramháil cheart ag teastáil.

- (à chaque fois), elle prend trente secondes pour juger……………………………. 5 Mharc

- (à chaque fois), je prends trente secondes pour juger…………………………….. 4 Mharc
- Elle arrive vite à savoir si (oui ou non) elle peut faire confiance…………………. 4 Mharc
- J'arrive vite à savoir si (oui ou non) je peux faire confiance……………………… 3 Mharc
- (à chaque fois), elle prend trente secondes……………………………………... 2 Mharc
- (à chaque fois), je prends trente secondes………………………………………… 1 Mharc

6………………………………………………………………………………………........ 5 + 5 Mharc

Is modh taistil maith do dhaoine óga í an tsíobaireacht sa lá atá inniu ann. An n-aontaíonn tú leis sin? Déan tagairt don téacs chun tacú le do fhreagra. (Dhá phointe, thart ar 50 focal san iomlán.)

Féadfaidh iarrthóirí aontú nó easaontú agus na pointí seo a leanas á n-úsáid acu:

Aon <u>dá cheann</u> ar bith de na pointí seo a leanas:

- Go minic, bíonn traenacha lán nó róchostasach agus go ginearálta ní bhíonn aon airgead ag daoine óga / mic léinn.
- Oireann sé do dhaoine óga / mic léinn mar go bhfuil tóir acu ar shaoirse, ar an anaithnid agus ar rioscaí.
- Tá sé san fhaisean arís de bharr an Idirlín agus tig le síobairí comhairle agus leideanna a fháil ó dhaoine eile ar líne.
- Oibríonn sé go maith sa Fhrainc agus go ginearálta stopfaidh feithicil gan tú a bheith ag fanacht ach deich nó cúig nóiméad déag.
- Is taithí mhaith atá ann má dhéanann duine réamhchuraim, cosúil le nóiméad a thógáil, mar a rinne Julia, le féachaint ar na daoine sa charr nó trí GPS a úsáid le bheith cinnte go bhfuil tú ag dul sa treo ceart.

Srl., srl.

- Uaireanta ní bhíonn fáilte roimh shíobairí, mar shampla ag stáisiúin dola.
- Seans go mbeidh orthu fanacht píosa fada chun síob a fháil.
- Seans nach bhfaighidh siad síob an bealach ar fad chuig a gceann scríbe.
- Ní bhíonn a fhios acu cén saghas duine a mbeidh siad ag taisteal leo, mar shampla, ní fios an gcaitheann siad tobac.
- D’fhéadfadh sé a bheith contúirteach má thógann cailín síob i gcarr le ceathrar buachaillí.
- Tá roinnt cairr níos fearr ar go leor bealaí.

Srl., srl.

C.2 (60 marc)

Glactar le hathfhriotal díreach cuí NÓ le hionramháil cheart i gCeist 1(ii).

1.(i)……………………………………………………………………………..…….. 5 Mharc

Relevez dans la première section l'expression qui indique qu'il y avait des embouteillages à Paris.

- les bouchons s'étaient formés dans la ville……………………………………….. 5 Mharc
- les bouchons s'étaient formés ……………………………………………………. 4 Mharc
- les bouchons …...………………………………………………………………. 3 Mharc
- le bus tentait de se faufiler entre les voitures……………………………………..... 3 Mharc

Tabhair faoi deara:

Má bhíonn "Le temps était mauvais et" nó "et" san áireamh, lúide 1 Mharc.

Má thugtar "les bouchons ……… entre les voitures", bronn 3 Mharc.

1.(ii)…………………………………………………………………………………….. 5 Mharc

Citez un des rêves de Jeanne. (Section 1)

Glactar le hathfhriotal díreach cuí <u>NÓ</u> le hionramháil cheart.

- Elle rêvait d'avoir un travail passionnant, de pouvoir (s')acheter une maison avec un grand jardin et d'aller à l'opéra avec un mari charmant (Abairt iomlán)……..………... 5 Mharc
- (Elle / Jeanne rêvait d') avoir un travail passionnant……………………………… 5 Mharc

- (Elle / Jeanne rêvait d') un travail passionnant……………………………………. 4 Mharc
- (Elle / Jeanne rêvait d') un travail………………………………………………….. 2 Mharc
- (Elle / Jeanne rêvait d') avoir un travail……………………………………………. 0 Marc

- (Elle / Jeanne rêvait de) pouvoir (s')acheter une maison avec un (grand) jardin…. 5 Mharc

- (Elle / Jeanne rêvait de) (s')acheter une maison avec un (grand) jardin …............ 4 Mharc
- (Elle / Jeanne rêvait de) pouvoir (s')acheter une maison………………………… 4 Mharc
- (Elle / Jeanne rêvait de) (s')acheter une maison…………………………………... 3 Mharc
- (Elle / Jeanne rêvait d') une maison avec un (grand) jardin ……………………… 3 Mharc
- (Elle / Jeanne rêvait d') une maison ……………………………………………… 2 Mharc
- (Elle / Jeanne rêvait d') un (grand) jardin………………………………………… 1 Mharc

- (Elle / Jeanne rêvait d') aller à l'opéra avec un mari charmant……………………. 5 Mharc

- (Elle / Jeanne rêvait d') aller à l'opéra avec un mari……………………………….4 Mharc
- (Elle / Jeanne rêvait d') aller à l'opéra……………………………………….…. 3 Mharc
- (Elle / Jeanne rêvait d') un mari charmant………………………………………… 2 Mharc
- (Elle / Jeanne rêvait de) l'opéra / (d') un mari…………………………………….. 1 Mharc

Tabhair faoi deara: Glactar le "de" / "d' " ag tús gach freagra thuas.

2.(i)……………………………………………………………………………………… 5 Mharc

Quel est l'inconvénient de l'appartement de Jeanne ? (Section 1)

Ionramháil cheart ag teastáil.

- Il / L'appartement est au septième étage sans ascenseur ………………………… 5 Mharc
- C'est au septième étage sans ascenseur…………………………………………… 5 Mharc

- au septième étage sans ascenseur………………………………………………….. 4 Mharc
- (Malgré tous ses efforts,) elle n'avait qu'un appartement dans le 20^{ième}, au septième étage sans ascenseur ……………………………………………………………………. 4 Mharc
- Il n'y avait / a pas d'ascenseur……………………………………….……… 4 Mharc
- Il / L'appartement est au septième étage………………………………………….. 3 Mharc
- C'est au septième étage…………………………………………………………… 3 Mharc
- (Malgré tous ses efforts,) elle n'avait qu'un appartement dans le 20^{ième} ………... 2 Mharc
- Elle avait un appartement dans le 20^{ième} ……..………………………………….. 0 Marc

2.(ii) ……………………………………………………………………………………… 5 Mharc

Pour le pronom en italique (le), trouvez le mot auquel il se réfère. (Section 2)

- rapport………………………………………………………………………… 5 Mharc

- le rapport………………………………………………………………………. 4 Mharc

Tabhair faoi deara: Bronn 0 Marc má bhíonn aon fhocal eile san áireamh.

3.(i)…………………………………………………………………………………..……… 5 Mharc

D'après Jeanne, où exactement Mathieu trouvera-t-il les photocopies ? (Section 2)

Ionramháil cheart ag teastáil.

- (déposées) sur son bureau / le bureau de Mathieu, dans le classeur vert, à gauche.. 5 Mharc
- (déposées) sur le bureau, dans le classeur vert, à gauche ………………………… 4 Mharc
- (déposées) sur son bureau / le bureau de Mathieu, dans le classeur vert……..….. 4 Mharc
- (déposées) sur son bureau / le bureau de Mathieu, / dans le classeur……..………. 3 Mharc
- dans le classeur vert, à gauche………………………………………………….…. 3 Mharc
- (déposées) sur son bureau / le bureau de Mathieu ………………………….……. 2 Mharc
- (Oui, Mathieu,) je vous les ai déposées sur votre bureau, hier soir, dans le classeur vert, à gauche…………………………………………………………………………… 2 Mharc
- dans le classeur vert ……………………………………………………………. 2 Mharc
- dans le classeur / (déposées) sur le bureau ……………………………………….. 1 Mharc

Tabhair faoi deara:

Má bhíonn "hier soir" san áireamh, lúide 1 Mharc.

Mura ndéantar ionramháil cheart ar "votre", lúide 1 Mharc

Má thugtar "dans son bureau", lúide 1 Mharc.

Má thugtar "Jeanne" in ionad "Mathieu", bronn 0 Marc.

3.(ii)…………………………………………………………………..…….…….. 5 Mharc

Quels mots n'emploie-t-on jamais en parlant aux employés temporaires ? (Section 3)

- « Merci » et « de rien » / « Merci », « de rien »……………………………….………. 5 Mharc
- « de rien » ……………………………………………………………….…………….. 3 Mharc
- « Merci »…………………………………………………………….…………. 3 Mharc

Tabhair faoi deara:

Níl comharthaí athfhriotail riachtanach.

Má thugtar an abairt iomlán, i.e. "Merci ……… les intérimaires", lúide 1 Mharc.

4.(i)……………………………………………………………………………………….. 5 Mharc

Trouvez dans la troisième section une expression qui montre que Jeanne utilise un ordinateur.

- (le portable dans la main gauche, essayant en même temps de) cliquer sur la souris (pour envoyer un courriel)…...……………………………………………………………... 5 Mharc
- le portable dans la main gauche ……………………………………...………..….. 5 Mharc
- (pour) envoyer un courriel…………..………………………………………………... 5 Mharc
- \- le portable / la souris / un courriel / les saisies informatiques (en tout genre) …… 4 Mharc

4.(ii)………………………………………………………………………………...…… 5 Mharc

D'après la troisième section, Jeanne

(a) refuse de faire le travail administratif de l'entreprise
(b) espère obtenir un emploi permanent dans ce bureau
(c) répète au patron les confidences des autres employés
(d) fait toutes les tâches que ses collègues veulent éviter.

- (d)……………………………………………………………………………….. 5 Mharc

5.(i)……………………………………………………………………………………….. 5 Mharc

Relevez le mot qui veut dire « sans réfléchir ». (Section 4)

- machinalement………………………………………………………………. 5 Mharc

Tabhair faoi deara: Má bhíonn mír nach mbaineann le hábhar san áireamh, bronn 0 Marc.

5.(ii)………………………………………………………………………………………. 5 Mharc

Quel geste de la vieille femme montre qu'elle se soucie du confort de son chien ? (Section 4)

Ionramháil cheart ag teastáil.

- La vieille femme / Elle remonta le manteau de l'animal (jusqu'à son cou poilu, par peur que son protégé prenne froid.)…………………………………………….……….. 5 Mharc

- La vieille femme / Elle remonta le manteau…………………………….……….... 3 Mharc

Tabhair faoi deara:

Glac le le Présent / le Passé Composé / l'Infinitif.

Má thugtar an abairt iomlán, i.e. "La vieille femme……..froid", bronn 3 Mharc

6……………………………………………………………………………………..... 5 + 5 Mharc

An dóigh leat go gcaitear go maith le Jeanne mar fhostaí sealadach? Déan tagairt don téacs chun tacú le do fhreagra. (Dhá phointe, thart ar 50 focal san iomlán.)

Féadfaidh iarrthóirí aontú nó easaontú agus na pointí seo a leanas á n-úsáid acu.

- Níl fostaithe eile rómhúinte léi, is ar éigean a labhraíonn siad léi ar maidin, iarrann siad uirthi láithreach obair atá déanta aici dóibh a thabhairt dóibh agus ní ghabhann siad buíochas léi riamh. Níl am aici fiú cupán caife a fháil sula gcuireann sí a ríomhaire ar siúl.
- Tugtar na jabanna ar fad san oifig di nach bhfuil na daoine eile ag iarraidh a dhéanamh.
- Caithfidh sí éisteacht leis na fostaithe eile agus iad ag insint di faoina mí-ádh agus faoi fhadhbanna na cuideachta.
- Níl aon imní ar aon duine dáiríre fúithi agus ag deireadh an lae bíonn sí traochta agus bíonn a ceann réidh le pléascadh.
- Úsáideann sí "vous" agus í ag labhairt lena comhoibrithe, ach úsáideann siadsan "tu" agus iad ag labhairt léi. Tugtar le tuiscint leis seo nach bhfuil meas acu uirthi.
- Uaireanta, iarrtar uirthi iltascáil, bíonn sí ag plé le gutháin, leis an ríomhaire, etc. go minic.

Srl., srl.

SECTION II PRODUCTION ÉCRITE (100 marc)

Éigeantach

C. 1 (a) nó (b)

Cumarsáid	20 marc
Teanga	20 marc

(40 marc)

Freagair dhá cheann de na ceisteanna 2, 3, 4

C. 2 (a) nó (b)

Cumarsáid	15 mharc
Teanga	15 mharc

(30 marc)

C. 3 (a) nó (b)

Cumarsáid	15 mharc
Teanga	15 mharc

(30 marc)

C. 4 (a) nó (b)

Cumarsáid	15 mharc
Teanga	15 mharc

(30 marc)

Nótaí: C. 2 (a) agus (b) Níl gá le leagan amach ar leith anseo.

GREILLE MHARCÁLA

Cumarsáid	C. 1 20 marc	C. 2, 3 & 4 15 mharc
BARR • Feidhm mhaith bainte as an ábhar spreagtha • Ardleibhéal comhleanúnachais sa téacs • Soiléire san argóinteacht • An aidhm chumarsáide comhlíonta • Gan ábhar neamhábhartha nó fíorbheagán de ann • Gan mórán dearmad sa tsainréim teanga	**13 - 20**	**11 - 15**
LÁR • Déileáil forásach go maith leis an ábhar spreagtha • Leibhéal réasúnta comhleanúnachais sa téacs • Sothuigthe ag Francach aonteangach • Meas ar an iomlán ar aidhm na cumarsáide • Roinnt ábhar neamhábhartha • Gan an iomarca dearmad sa tsainréim teanga	**8 - 12**	**6 - 10**
BUN • Athscríobh amháin nó an-drochdhéileáil leis an ábhar spreagtha • Easpa comhleanúnachais sa téacs • Bheadh deacracht ag Francach aonteangach é a thuiscint • Aidhm na cumarsáide neamhéifeachtach • Cuid mhór ábhar neamhábhartha • Dearmaid sa tsainréim teanga	**0 - 7**	**0 - 5**
Teanga	**C. 1 20 marc**	**C. 2, 3 & 4 15 mharc**
BARR • Fraincis nádúrtha • stór focal saibhir • abairtí casta á láimhseáil go maith • gan mórán dearmad sna briathra, san aontú ná sa litriú	**13 - 20**	**11 - 15**
LÁR • stór focal leordhóthanach • na briathra ceart ar an iomlán • rialacha an aontaithe i gceart de ghnáth • gan an iomarca dearmad sa litriú	**8 - 12**	**6 - 10**
BUN • fadhbanna le stór focal • formhór na mbriathra mícheart • neamhaird ar riail bhunaidh an aontaithe • cuid mhór dearmad sa litriú	**0 - 7**	**0 - 5**

Triail Chluastuisceana (80 Marc)

Nótaí ginearálta:

1. Ní gá go mbeadh pointí ar leith ar línte ar leith.
2. Ní ghearrtar aon phionós as ábhar iomarcach nach ndéanann an freagra neamhbhailí.
3. Glac le foirmiú ar bith a thugann an t-eolas atá á lorg.
4. Má fhreagraítear an Triail iomlán/roinn iomlán den Triail sa Fhraincis: marcáil de réir na Scéime Marcála, agus ansin bain 25% de na marcanna a gnóthaíodh.

Sna ceisteanna a leanas, áit a ngnóthaítear níos lú ná na marcanna iomlána i gceachtar mír, bronntar an marc is airde ar an dá mhír: I, C.3; II, C.4; III, C.3; IV, C.4.

ROINN I (12 mharc)

1.
Cén dáta ar chuir Sophie agus a teaghlach tús lena dturas?

- An 1ú / chéad lá de mhí Aibreáin………………………………………………… 3 Mharc
- Anuraidh…………………………………………………………………….. 0 Marc

2.
Luaigh rud amháin a dúirt daoine faoi Cédric nuair a tháinig sé ar ais abhaile.

Ceann díobh seo

- (Bhí sé) athraithe go mór……………………………………………………. 3 Mharc
- Ní raibh sé chomh cúthail / faiteach céanna………………………………………. 3 Mharc
- Athraithe…………………………………………………………………….. 2 Mharc
- cúthail / faiteach……………………………………………………………… 1 Mharc

3.(a) & (b)

Luaigh an dá chúis a raibh imní ar Pauline nuair a chuala sí faoin turas ar dtús.

- Níor theastaigh uaithi a cairde a fhágáil / ní fheicfidh sí a cairde / aireoidh sí uaithi a cairde (go ceann naoi mí) ....……………………………… 3 Mharc
- Níor theastaigh uaithi fágáil ar feadh naoi mí…………………………………......… 2 Mharc
- Níor theastaigh uaithi fágáil...............................……………………………….. 0 Marc

- (Faitíos uirthi) go mbeadh / go n-éireodh sí dubh dóite …………………………. 3 Mharc
- Faitíos uirthi / Dubh dóite ……………………………………………….…….. 2 Mharc

Tabhair faoi deara: Tréimhse ama mícheart sa fhreagra ag an gcéad dais thuas, lúide 1 Mharc.

<u>ROINN II (21 Marc)</u>

1.

Cén áit ar chaith Guy gach deireadh seachtaine nuair a bhí sé óg?

- (Ar) fheirm a uncail (in aice le Poitiers)………….....…………………………… 3 Mharc
- (Ar) f(h)eirm / le (lena) uncail ……………………………………………………. 2 Mharc
- in aice le Poitiers…………………………………………………………….. 1 Mharc

2.(a) & (b)

Luaigh an dá chúis, de réir Guy, a bhfuil obair an fheirmeora crua.

Dhá cheann díobh seo:

- Uaireanta fada / Lá deich n-uaire / Laethanta fada……………………………….. 3 Mharc
- Na huaireanta………………………………………………………………….1 Mharc
- Cailleann béilí ag am bainte (le hoibriú sna páirceanna).........……………………. 3 Mharc
- Cailleann béilí nuair a bhíonn sé ag obair sna páirceanna………………………… 2 Mharc
- Cailleann béilí………………………………………………………………….. 1 Mharc

3.(i)

Cén tslí a bhfuil saol Guy cosúil le saol duine fhásta óg ar bith eile?

- Dul amach lena chailín .... 3 Mharc
- Dul amach ar an deireadh seachtaine ………………….. 3 Mharc
- Dul amach…………………………………………………………………… 2 Mharc

Tabhair faoi deara: Má thugtar "le linn na seachtaine", lúide 1 Mharc.

3.(ii)

Cén fáth nach bhfuil cailín Guy sásta?

- Níor thóg sé saoire / ní raibh sé in ann saoire / briseadh a thógáil (le ceithre bliana) ....………...… 3 Mharc

- Ní thógfaidh / ní thógann sé saoire / briseadh / ní féidir leis saoire / briseadh a thógáil ....……………………………...… 3 Mharc

- Tá sí ag iarraidh air saoire / briseadh a thógáil..............………………………....… 1 Mharc

Tabhair faoi deara:

Má fhágtar "é" / "Guy" ar lár nuair a theastaíonn sé, lúide 1 Mharc.

Má thugtar "Siad" in ionad "Sé" / "Guy", bronn 2 mharc.

4.(a) & (b)

Luaigh dhá rud a deir Guy faoin ngeimhreadh seo caite.

Dhá cheann díobh seo

- Sneachta trom (sa réigiún) / A lán sneachta (sa réigiún) / Titim throm sneachta (sa réigiún) ....…………………………………………………………………………...…. 3 Mharc
- Sneachta / Titim sneachta ………………………………………………………… 2 Mharc

- Ní raibh aon rud le hithe ag (a) c(h)aoirigh ar na cnoic ……………….……..…. 3 Mharc
- Ní raibh aon rud le hithe ag (a) ainmhithe ar na cnoic ………………….………. 2 Mharc
- Ní raibh aon rud le hithe ag (a) c(h)aoirigh……………………………..……… 2 Mharc
- Ní raibh aon rud le hithe ag (a) ainmhithe……………………………..….……. 1 Mharc

- Chuaigh na comharsana (a chomharsana go léir) amach (le chéile) chun a ainmhithe / chaoirigh a shábháil... 3 Mharc
- Shábháil na comharsana (a chomharsana go léir) a ainmhithe / chaoirigh……..…. 2 Mharc
- Chuaigh na comharsana (a chomharsana go léir) amach le chéile……………..…. 1 Mharc

- Bhí sé buíoch (an-bhuíoch) dá chomharsana as cuidiú leis / as a ainmhithe a shábháil .... 3 Mharc
- Bhí sé buíoch (an-bhuíoch) dá chomharsana………………………………………2 Mharc
- Bhí sé buíoch (an-bhuíoch)……………………………………………………….. 1 Mharc

Tabhair faoi deara: Ainmhithe míchearta, e.g. ba, lúide 1 Mharc.

ROINN III (18 marc)

1.(i)

Cathain a fuair athair Valérie a mhadra, Rolf?

- (Dá) b(h)reithlá…………………………………………………………………..... 3 Mharc
- (Dá) c(h)omóradh bliana……………………………………………………..... 0 Marc

1.(ii)

Cén ghairm bheatha atá ag athair Valérie?

- Státseirbhíseach / Fostaí sa tseirbhís phoiblí / Fostaí stáit ………………………. 3 Mharc

Tabhair faoi deara: Má thugtar dhá phost, bronn 0 Marc.

2.(i)

Cad atá athair Valérie ag brath a dhéanamh inniu?

- Dul ag fiach (lena dheartháir céile)…………………………………………... 3 Mharc
- Dul ag fiach lena dheartháir / leasdeartháir, etc. …………………………………. 2 Mharc
- Dul amach (lena dheartháir céile)…………………………………………..... 1 Mharc
- Am a chaitheamh lena dheartháir céile... 1 Mharc
- Dul amach lena dheartháir / leasdeartháir, etc.. 0 Marc

2.(ii)

Cá bhfuair Hervé an cat, Minou?

- (Tréigthe / Fágtha) ar bhruach na habhann / le taobh na habhann ……………..… 3 Mharc

3.

Déan cur síos ar an dá rud a rinne an cat an chéad seachtain a bhí sé i dteach Hervé.

Dhá cheann díobh seo

- Bhris sé vása (lán le bláthanna) …………………………………………………….. 3 Mharc

- Leag sé (na) bláthanna / vása ……………………………………………………….. 2 Mharc

- Stróic / Réab / Scrabh sé cuirtíní an tseomra suí.................................………......… 3 Mharc

- Rinne sé damáiste do chuirtíní an tseomra suí / Loit sé / Scrios sé etc. cuirtíní an tseomra suí ....……..… 2 Mharc

- Rinne sé damáiste do na cuirtíní / don seomra suí ……………………………….. 1 Mharc

Tabhair faoi deara:

Rud mícheart, e.g. cúisíní, plátaí, etc., lúide 1 Mharc.

Seomra mícheart, lúide 1 Mharc.

ROINN IV (21 Marc)

1.(i)

Cén fáth ar thosaigh Marie-Amélie ag déanamh lúthchleasa nuair a bhí sí sé bliana d'aois?

- Bhí lúthchleasaíocht / sé ar siúl ag a deirfiúr agus ní raibh sí ag iarraidh é a dhéanamh léi féin ....……………….… 3 Mharc

- Bhí lúthchleasaíocht / sé ar siúl ag a deirfiúr ……………………………......… 2 Mharc

- Ní raibh a deirfiúr ag iarraidh a bheith léi féin ……………………………...… 1 Mharc

1.(ii)

In 2004, conas a bhain gortú do Marie-Amélie?

- Timpiste gluaisrothair...............……………………………………………..... 3 Mharc

- Timpiste (cairr / bhóthair) ...……………………………………….......…… 2 Mharc

2.

Cad a shocraigh Marie-Amélie a dhéanamh a luaithe a d'fhág sí an t-ospidéal?

- Tosú ag traenáil arís / Dul ar ais i mbun spóirt / traenála / Filleadh ar an traenáil / sport ....…………………... 3 Mharc

- (Tosú) ag traenáil/ ar an spórt ……………………………….……………..… 2 Mharc

- (Tosú) ag glacadh páirte i gcomórta(i)s…………………………….………………... 1 Mharc

3.(i)

Cén fáth a raibh díomá ar Marie-Amélie i mBéising in 2008?

- Níor bhuaigh (sí) <u>ach</u> dhá bhonn airgid……………………………………….... 3 Mharc
- Níor bhuaigh (sí) an bonn óir (a theastaigh go géar uaithi)………………………. 3 Mharc
- Bhuaigh (sí) dhá bhonn airgid………………………………………........….. 2 Mharc
- Níor bhuaigh (sí) <u>ach</u> dhá bhonn…………………………………………...... 2 Mharc
- Bhuaigh (sí) bonn airgid........…………………………………..........…… 1 Mharc
- Bhuaigh (sí) bonn amháin / Bhuaigh (sí) dhá bhonn ……………………….……. 1 Mharc

Tabhair faoi deara: Má thugtar "cré-umha" in áit "airgid", lúide 1 Mharc.

3.(ii)

Cad a rinne Marie-Amélie ag searmanas na mbonn i Londain?

- Chaoin sí (ar an bpóidiam den chéad uair ina saol)………………......………….. 3 Mharc
- \- Bhí sí mothúchánach…………………………….. 2 Mharc

4.

Cén dá chúis, a deir Marie-Amélie, ar maith léi cuairt a thabhairt ar scoileanna?

Dhá cheann díobh seo

- Chun a scéal / scéal a beatha a insint (do na leanaí) …………………….……….. 3 Mharc
- \- Chun labhairt leis na leanaí……………………………………………......…… 2 Mharc

- Chun taispeáint (do na leanaí) gur féidir saol iomlán a bheith agat tar éis géag a chailleadh ....……………………........ 3 Mharc
- \- Chun taispeáint (do na leanaí) gur féidir saol iomlán a bheith agat………………. 2 Mharc
- \- Chun taispeáint (do na leanaí) gur féidir maireachtáil tar éis géag a chailleadh..… 2 Mharc

ROINN V (8 Marc)

1.

Cé acu tír ar thug Hélène Conway-Mouret cuairt uirthi i nDeireadh Fómhair?

- An tSín…………………………………………………………………..…… 2 Mharc

2. (i)

Cén rud a raibh na léirseoirí in Nantes ag léirsiú faoi?

- Tógáil aerfoirt (in aice leis an gcathair)....................…………………....……... 2 Mharc
- Aerfort nua (in aice leis an gcathair)........................…………………………....... 2 Mharc

- Aerfort……………………………………………………………….…...… 1 Mharc

Tabhair faoi deara: Foirgneamh mícheart, bronn 0 Marc.

2.(ii)

Cé mhéad duine a ghlac páirt sa léirsiú, de réir na bpóilíní?

- 40,000 / daichead míle……….. 2 Mharc

Tabhair faoi deara: Má thugtar an uimhir mhícheart, bronn 0 Marc.

3.

Cathain a thosaigh an dóiteán seo i monarcha in Montpellier?

- Aréir / Tráthnóna inné............…………….. 2 Mharc
- Inné (díreach) roimh an meán oíche………………………………………………. 2 Mharc

- Inné……………………………..…………………………………………......... 1 Mharc
- (Díreach) roimh an meán oíche…………………………………………….... 1 Mharc

AGUISÍN 1

Scéim Mharcála Mhionathruithe

Cuirtear scéim mharcála mhionathraithe i bhfeidhm ar an obair a chuireann iarrthóirí isteach ar deonaíodh ceann amháin nó níos mó de na socruithe seo a leanas dóibh:

- úsáid téipthaifeadáin.
- úsáid ríomhaire agus seiceálaí litrithe air.
- úsáid scríobhaí.
- tarscaoileadh maidir le litriú agus gramadach.

Sa Fhraincis Ardleibhéil san Ardteistiméireacht ciallaíonn sé sin nach ngearrtar pionós as earráidí sa litriú ná i ngnéithe gramadaí áirithe.

Léamhthuiscint agus Táirgeadh Scríofa

Litriú: ná cuir líne faoi fhocail atá litrithe mícheart ná a bhfuil aicinn ar lár nó mícheart orthu, fiú má chuireann sé isteach ar fhuaimniú an fhocail. Dearcaimid ar aicinn mar earráidí litrithe nach bhfuil pionós le gearradh orthu.

Gramadach: is féidir na gnéithe gramadaí nach bhfuil pionós á ngearradh orthu a aithint ach ligean ort féin go bhfuil tú ag éisteacht leis an bhfreagra ar téip / CD. Is ar dhearmad a thabharfaidh an chluas faoi deara amháin is cóir pionós a ghearradh.

Sampla 1:

Scríobhann an t-iarrthóir *Elle a allée.* Bheadh an briathar cúnta mícheart "avoir" le cluinstin ar CD, mar sin cuir líne faoi mar dhearmad agus gearr pionós dá réir.

Sampla 2:

Scríobhann an t-iarrthóir *Elle est allée.* **Níor chóir** líne a chur faoin easpa aontaithe ná pionós a ghearradh mar nach mbeifí tar éis é a thabhairt faoi deara ar CD.

Sampla 3:

Don Production Écrite, má scríobhann an t-iarrthóir é seo a leanas: *Ele ont prend trente secondes pour judger.* Is é *ont prend* an t-aon bhotún a bhfuil líne le cur faoi anseo, mar gur botún gramadaí é. Is botúin litrithe iad *Ele* agus *judger*, agus ní earráidí gramadaí, mar sin ní ghearrtar pionós orthu.

Leathanach Bán

AGUISÍN 2

Coimisiún na Scrúduithe Stáit

Marcanna Breise as ucht freagairt trí Ghaeilge

Léiríonn an tábla thíos an méid marcanna breise ba chóir a bhronnadh ar iarrthóirí a ghnóthaíonn thar 75% d'iomlán na marcanna.

N.B. Ba chóir marcanna de réir an ghnáthráta a bhronnadh ar iarrthóirí nach ngnóthaíonn thar 75% d'iomlán na marcanna. Ba chóir freisin an marc bónais sin a shlánú **síos**.

Bain úsáid as an tábla seo i gcás an ábhair a leanas:

- **Fraincis – Ardleibhéal**

Iomlán: 300 Gnáthráta: 5%

Bain úsáid as an ngnáthráta i gcás marcanna suas go 225. Thar an marc sin, féach an tábla thíos.

Bunmharc	Marc Bónais
226 - 226	11
227 - 233	10
234 - 240	9
241 - 246	8
247 - 253	7
254 - 260	6

Bunmharc	Marc Bónais
261 - 266	5
267 - 273	4
274 - 280	3
281 - 286	2
287 - 293	1
294 - 300	0

Leathanach Bán

Leathanach Bán